

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Edelmayr, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80500889
Del/Note Nb: 80500889
Fecha Exp : 17.10.2020
Del. Date : 17.10.2020

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/Address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier	Transport number:285811
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : LKW WALTER Internationale	
Matrícula : PA9954KK	
Plate Nb : PA9954KK	
Remorque : PA1311EM	
Remoc-plate : PA1311EM	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit. :	

12/1925

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Quantity Received		Package Enviada Reference	Package Received Reference						
2510630000	CM 2510310463	375		PZA	TBA-501494	015	16506725/16506922	25	550004316501			
					TBA-501711	090						
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 375												
Quantità effettiva: 375												
Tipo Imballaggio: 15												
Quantità Imballaggio: 15												
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐												
Data controllo: 17.10.2020												
Firma:												
Peso netto total : 2.943,750		Peso bruto total : 3.906,750										
Total net weight:		Total brut weight :										
N° total de palets o contenedores: 015 Total/No. of palets or containers:												
#Ricevuto e qualità e quantità riservata di												
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)												
21 OTT 2020												

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

FAGOR EDEL MAYR

Fagor Edelmayr

Fagor Edelmayr

☐ A RILIEVAR PER RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscritto nel Registro Mercantile di Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F20026292

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le tra-
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

2

1 Cargador contratista (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E0F-20025292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																						
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) 		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="width: 25%;">Vehículo</td> <td style="width: 25%;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.														
Referencia Transportista	MATRÍCULA																							
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																						
Distancia Km.																								
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 																						
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods																					
10 Nº estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																						
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																	
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE																					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO</td> <td style="width: 25%;">TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">(ADR*) CLASE</td> <td></td> </tr> </table>		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO	(ADR*) CLASE																		
MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																							
(ADR*) CLASE																								
20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 40%;">Remitente / Senders</th> <th style="width: 20%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:			Descuentos: / Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: / Supplern. Charges:			Gastos accesorios: / Other expenses:			TOTAL:			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 	
Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																						
Precio del transporte: / Carriage Charges:																								
Descuentos: / Deductions:																								
Líquido / Balance																								
Suplementos: / Supplern. Charges:																								
Gastos accesorios: / Other expenses:																								
TOTAL:																								
21 Formalizado en / Established in: 2017		22																						
23		24																						